

**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**lifeREPORT production s r.o.**  
IČO: 41188144

**DODATEK č. 1 ke koprodukční smlouvě  
na výrobu AVD**

č. VYR220-00195/562

Předmět smlouvy: dohoda smluvních stran ohledně úpravy práv a povinností při výrobě AVD, změna v rozsahu plnění, změna názvu AVD a změna termínů výroby AVD

Cena, případně hodnota: **3.537.371,- Kč**

Datum uzavření:

03. 12. 2020

### DODATEK č. 1

uzavřený v souladu s článkem 16 odstavec 6 první odrážka smlouvy, jejímž předmětem je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla s názvem: [REDAKCE] (dále jen „AVD“) a stanovení podílů na výnosech docílených užitím AVD, uzavřené smluvními stranami dne 30. 07. 2019 (1096273/562; dále jen „Smlouva“), mezi:

#### **Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Na Hřebenech II 1132/4, Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

#### **lifeREPORT production s r.o.**

IČO: 41188144, DIČ: CZ41188144, PLÁTCE DPH: ANO

se sídlem Dolní Břežany - Lhota, Jasanová 100, PSČ 25241

zapsaná: v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, sp.zn. C 3073

zastoupená [REDAKCE]

bankovní spojení: Fio banka, a.s.

číslo účtu: 2001648959/2010

(dále jen „Producent“);

ČT a Producent se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

#### **1. PŘEDMĚT DODATKU**

- 1.1 Smluvní strany se dohodly na úpravě smluvního vztahu v rámci výroby AVD, a to v souvislosti s výskytem onemocnění COVID-19 v České republice, které přináší omezení mj. i do výroby AVD.
- 1.2 Smluvní strany se dále dohodly na změně počtu dílů AVD, a to na [REDAKCE] dílů AVD, vyrobeno tedy bude [REDAKCE] dílů AVD místo původně sjednaných [REDAKCE] dílů AVD.
- 1.3 Smluvní strany se dohodly, že pro AVD bude užíván nový název, a to [REDAKCE].

## 2. ZMĚNY SMLOUVY

- 2.1 S ohledem na čl. 1 tohoto dodatku sjednávají smluvní strany následující změny Smlouvy:
- a) v odst. 5.1 se mění výše koprodukčního vkladu ČT takto:  
„3.537.371,- bez DPH“.
  - b) příloha písm. (a) Zvláštní ujednání se mění v rozsahu uvedeném v příloze č. 1 tohoto dodatku;
  - c) v přílohách Smlouvy jsou původní znění Rozpočtu, Koprodukčního výkazu ČT a Výrobního plánu nahrazena novými zněními v přílohách tohoto dodatku Smlouvy;

## 3. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 3.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu tohoto dodatku a ceny, případně hodnoty předmětu tohoto dodatku na titulní straně tohoto dodatku nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění tohoto dodatku postupem podle zákona.
- 3.2 Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku, k němuž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku, nahrazují závazkem vzniklým ze Smlouvy ve znění tohoto dodatku. Plnění v rámci předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku před účinností tohoto dodatku se považuje za plnění podle Smlouvy ve znění tohoto dodatku a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí Smlouvou ve znění tohoto dodatku.
- 3.3 Smluvní strany berou na vědomí, že tento dodatek je uzavírán v době a za podmínek existence epidemiologické situace ve výskytu onemocnění COVID-19 způsobené novým koronavirem s označením SARS-COV-2 a/nebo jeho mutacemi (dále jen „Situace“), v České republice i na území ostatních států, když orgány veřejné moci na Situaci reagují vydáváním řady restriktivních právních předpisů a opatření, omezujících zejména volný pohyb osob, zboží a služeb, např. vyhlášení nouzového stavu, nařízený zákaz shromažďování osob nad určitou hranici, vyhlášení karanténních oblastí, nařízení používání ochranných prostředků dýchacích cest apod.
- 3.4 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v tomto dodatku označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění Smlouvy či ukončení Smlouvy, s výjimkou informací: (i) které ČT sama v obvyklém rozsahu sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tento dodatek, a/nebo v souvislosti se svou propagací; (ii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu; a (iii) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Producent dále bez předchozí písemného souhlasu ČT nesmí sdělovat třetím osobám informace týkající se AVD a/nebo jeho realizace, které vejdou v jeho známost v rámci plnění Smlouvy a/nebo v souvislosti s ní. Tento dodatek bude ČT uveřejněn postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny. Za každé porušení kterékoli povinnosti dle tohoto odstavce je

dotčená smluvní strana oprávněna požadovat od porušující smluvní strany zaplacení smluvní pokuty ve výši [redacted] Kč.

- 3.5 Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto dodatku.
- 3.6 Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Producenta). Producent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

**PŘÍLOHY:**

Příloha č. 1: Změna Zvláštních ujednání

Příloha č. 2: Rozpočet (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

Příloha č. 3: Koprodukční výkaz ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

Příloha č. 4: Výrobní plán (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tento dodatek pozorně přečetly, že jeho obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek nemohl být smluvními stranami uzavřen a závazky z něj řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku. Na znamení toho, že s obsahem tohoto dodatku bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tento dodatek nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

**Česká televize****lifeREPORT production s.r.o.**

Jméno: Petr Dvořák  
Funkce: generální ředitel  
Místo: Praha  
Datum: - 5 -11- 2020

Jméno: [redacted]  
Funkce: [redacted]  
Místo: PRAHA  
Datum: 3. 12. 2020

a) v čl. a1 se mění položka Pracovní název takto:

Pracovní název: [REDAKCE]

b) v čl. a1 se mění položka Počet dílů takto:

Počet dílů: [REDAKCE]

c) v odst. a2.1 se Hlavní termíny realizace mění takto:

Hlavní termíny realizace	
Přípravné práce:	[REDAKCE]
Natáčení AVD:	[REDAKCE]
Dokončovací práce:	[REDAKCE]
Kontrolní projekce/předběžné schválení dramaturgií ČT (před online):	[REDAKCE]
Předložení návrhu titulkové listiny ke schválení:	[REDAKCE]
Schvalovací projekce AVD v ČT:	[REDAKCE]

Předání materiálů dle odst. 9.1 ČT:	
Předpokládaný termín vysílání v ČT:	

d) v odst. a3.1 se celkový rozpočet nákladů mění takto:

██████████ Kč bez DPH.“

e) v odst. a3.2 se výše koprodukčního vkladu Producenta mění takto:

██████████ Kč bez DPH.“

f) v odst. a3.4 se výše koprodukčního vkladu ČT mění takto:

„3.537.371,- Kč bez DPH.“

s tím, že výše:

- finančního plnění dle odst. a3.4 písm. a) zůstává nezměněna,

- finančního plnění dle odst. a3.4 písm. b) je „██████████ Kč bez DPH.“,

- věcného plnění dle odst. a3.4 písm. c) je „██████████ Kč bez DPH.“

g) do odst. a3.4 se vkládá nové písm. d) ve znění:

„finančního plnění ve výši ██████████ Kč bez DPH“, které ČT použije na úhradu nákladů spojených s výrobou AVD (██████████) v souladu s Koprodukčním výkazem ČT (██████████) (s výjimkou úprav pro hendikepované, jejichž náklady jsou uvedeny v odst. a3.4 písm. b)).“

h) v odst. a6.4 se čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD nově dělí v poměru:

„ČT  
Producent

██████████

i) Nový čl. a9 zní:

**a9. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ**

a9.1 Smluvní strany se dohodly, že pokud bude v souvislosti se Situací vydán právní předpis a/nebo opatření (dále jakýkoli předpis a/nebo opatření jen „Opatření“), zejména Ministerstvem zdravotnictví postupem podle § 69 odst. 1 písm. b) a i) a odst. 2 zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, naplnění podmínek stanovených Opatřením zajistí a za jejich splnění odpovídá [REDAKCE]

[REDAKCE] přičemž Producent je povinen poskytnout CT veškerou potřebnou součinnost, zejména [REDAKCE]